

Artikel 10

Betalinger vedrørende vareudvekslingen samt overførelse af disse betalinger til den medlemsstat, hvor kreditor er bosiddende, eller til Israel er ikke underkastet nogen form for restriktion i det omfang, denne vareudveksling falder under aftalens bestemmelser.

Artikel 11

1. Såfremt alvorlige forstyrrelser indtræffer i en af Israels erhvervsgrene eller truer dets finansielle stabilitet udadtil, eller såfremt der opstår vanskeligheder, der viser sig gennem ændring af den økonomiske situation i et israelsk område, kan Israel træffe de nødvendige foranstaltninger til imødegåelse heraf.

Såvel disse foranstaltninger som deres anvendelsesområde skal omgående notificeres over for fællesudvalget.

2. Såfremt alvorlige forstyrrelser indtræffer i en erhvervsgren i Fællesskabet eller i en eller flere af medlemsstaterne, eller sådanne forstyrrelser truer den finansielle stabilitet udadtil, eller såfremt der opstår vanskeligheder, der viser sig gennem ændring af den økonomiske situation i et område af Fællesskabet, kan dette træffe eller bemyndige den eller de berørte medlemsstater til at træffe de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger herimod.

Såvel disse foranstaltninger som deres anvendelsesområde skal omgående notificeres over for fællesudvalget.

3. Ved anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1 og 2 skal fortrinsvis vælges de forholdsreg-

ler, der medfører mindst mulig forstyrrelse i funktionen af det ved aftalen fastlagte system. Disse forholdsregler må ikke overstige, hvad der er strengt nødvendigt til afhjælpning af de opståede vanskeligheder.

4. Der kan finde konsultationer sted i fællesudvalget om de forholdsregler, der er truffet i medfør af stk. 1 og 2.

Artikel 12

1. Israel kan, såfremt det af hensyn til landets industrialisering og udvikling viser sig nødvendigt at træffe beskyttelsesforanstaltninger, foretage tilbagetrækning af ydede koncessioner til de i bilag II omhandlede varer, forudsat at de erstattes af andre koncessioner, således at aftalens balance opretholdes.

2. Foranstaltninger til tilbagetrækning og erstatning træffes efter konsultation i fællesudvalget.

Artikel 13

Aftalens bestemmelser er ikke til hinder for forbud eller restriktioner ved import, eksport eller transit, som er begrundet i hensynet til den offentlige moral, orden eller sikkerhed, i beskyttelse af menneskers og dyrs liv og helbred eller i bevarelse af planter, i beskyttelse af nationale skatte med kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi, eller i beskyttelse af patent- og varemærkerettigheder eller beskyttelse af handlendes lejeret. Disse forbud eller restriktioner må dog hverken udgøre et middel til vilkårlig diskrimination eller en skjult handelsrestriktion.